



---

## Ciertamente Al-láh ama el pudor y la discreción

### Primera jutba

Alabado sea Al-láh, que nos ha exhortado a ser pudorosos y discretos en Su Sagrado Libro, y nos prometió a cambio una victoria grandiosa. Atestiguo que no hay más dios que Al-láh, Único, sin asociado, que cubre con Su discreción a Sus siervos musulmanes y les hace ingresar en el Jardín de las Delicias; y atestiguo que nuestro señor y mensajero Muhammad es Su Siervo y Su Enviado, el más pudoroso y discreto de la humanidad. ¡Oh, Al-láh! Que Su paz y bendiciones sean con nuestro señor y mensajero Muhammad, con todos sus familiares y compañeros y con quien siga su buena guía hasta el Día del Juicio.

¡Siervos de Al-láh!

Les exhorto y a mí mismo a tener temor reverencial de Al-láh. Dice, Glorificado y Excelso: **“Teman el día en que serán retornados a Al-láh, y en que cada persona reciba lo que merezca sin ser oprimido”**<sup>1</sup>.

¡Creyentes!

El Profeta, la paz y las bendiciones de Al-láh sean con él, dijo: **“Ciertamente Al-láh, Majestuoso y Excelso, es Pudoroso y Discreto, ama el pudor y la discreción”**<sup>2</sup>. Así pues, el pudor y la discreción son dos cualidades unidas por las que se ha distinguido nuestro Señor, El Clemente, puesto que Glorificado y Excelso sea

---

<sup>1</sup> Corán, 2:281.

<sup>2</sup> Abu Daud: 4012, y Ahmad: 17970.

siente pudor de no atender al siervo cuando lo implora, de hacer que se desilusione<sup>3</sup>, o de dejarlo al descubierto sin protección, puesto que Glorificado sea es quien protege y resguarda a Sus siervos en la vida mundana, por benevolencia y generosidad hacia ellos, así como les cubre el Día del Juicio, por misericordia e indulgencia. El Mensajero de Al-láh, la paz y las bendiciones de Al-láh sean con él, dijo: **“Ciertamente Al-láh [el Día del Juicio] acercará el creyente a Él hasta resguardarlo bajo su protección y le dirá: ‘¿Conoces esta falta? Y ¿conoces esta otra falta?’ Y el creyente repetirá: ‘Efectivamente, oh mi Señor, las reconozco’, así hasta reconocer todas sus faltas. Entonces, su Señor le dirá: ‘Ciertamente te las he cubierto [ocultado antes los demás] en tu vida mundana, y hoy te las perdono”**<sup>4</sup>. ¡Cuán grandiosa es la indulgencia y la misericordia de Al-láh y cuán es Su Pudor y Discreción!

Glorificado sea ha hecho del pudor y la discreción una cualidad innata con la que ha creado a la humanidad, por lo que está cultivada y enraizada en nuestras almas, a partir de los padres de la humanidad Adán y Eva, a quienes Al-láh Todopoderoso les ha inspirado la discreción. Poderoso y Majestuoso dice: **“Cuando ambos comieron del árbol se les hizo manifiesta su desnudez y comenzaron a cubrirse con hojas del Jardín”**<sup>5</sup>. Por lo tanto, ocultar las partes que conviene ocultar fue la primera obra realizada por el ser humano<sup>6</sup>.

### **¡Siervos de Al-láh!**

El pudor y la discreción son dos de los valores nobles de la humanidad, unos valores que han distinguido a los enviados y a los profetas, a los justos y a los virtuosos. Es el caso del Profeta de Al-láh Moisés, la paz sea con él, sobre quien dijo el Mensajero de Al-láh, la paz y las bendiciones de Al-láh sean con él: **“Moisés fue un hombre pudoroso**

---

<sup>3</sup> At-Tirmidí: 3556.

<sup>4</sup> Hadiz consensuado. La versión aquí citada es de Bujari.

<sup>5</sup> Corán, 7:22.

<sup>6</sup> En Tahrir wa Tanwir: (cap. 8 / 64).

y **discreto**”<sup>7</sup>. En cuanto a nuestro señor y profeta Muhammad, la paz y las bendiciones de Al-láh sean con él, fue descrito por nuestro señor Anas, Al-láh esté complacido con él, al decir: El Profeta, la paz y las bendiciones de Al-láh sean con él, era extremadamente pudoroso<sup>8</sup>. De hecho, fue él, la paz y las bendiciones de Al-láh sean con él, quien dijo: **“Toda religión tiene unos modales, y los modales del Islam son el pudor”**<sup>9</sup> Asimismo, la paz y las bendiciones de Al-láh sean con él velaba mucho por la discreción y suplicaba a su Señor, Poderoso y Majestuoso, para que lo cubra siempre bajo Su protección. Ibn Umar, Al-láh esté complacido con él y con su padre, dijo: el Profeta, la paz y las bendiciones de Al-láh sean con él, no cejaba en repetir estas palabras: **“¡Oh, Al-láh, cubre mis partes pudendas!”**<sup>10</sup>. La paz y las bendiciones de Al-láh sean con él educó a sus compañeros, Al-láh esté complacido con ellos, en estos distinguidos valores y excelentes virtudes, así que el pudor era la característica que distinguía sus conductas y la discreción era su cualidad. Uno de los compañeros del Profeta, la paz y las bendiciones de Al-láh sean con él, conocido por su pudor y su discreción fue nuestro señor Uzmán Ibn Affán, Al-láh esté complacido con él. Y así lo atestiguó el Profeta, la paz y las bendiciones de Al-láh sean con él, al decir: **“Ciertamente Uzmán es pudoroso y discreto. De él sienten pudor los ángeles”**<sup>11</sup>. Asimismo, nuestra señora Fátima, Al-láh esté complacido con ella, hija de nuestro señor y profeta Muhammad, la paz y las bendiciones de Al-láh sean con él, fue conocida por su pudor y su esmero en conservar la discreción<sup>12</sup>, así como todas las madres de los musulmanes, Al-láh esté complacido con todas ellas, las compañeras coetáneas del Mensajero, las creyentes y las virtuosas. Todas fueron distinguidas por el pudor, el comedimiento y la discreción. Nuestras mujeres de hoy en día tienen en ellas un buen

---

<sup>7</sup> Bujari: 3404.

<sup>8</sup> Bujari: 4739.

<sup>9</sup> En Muwatta de Malik: 950.

<sup>10</sup> En Al-adab al-mufrad de Bujari: 1200.

<sup>11</sup> Muslim: 2401 y en el Mu'yam al-'awsat: 8601, versión extraída de él.

<sup>12</sup> En Siyar a'mal an-nubalá: 3/425.

ejemplo a seguir. La mujer pudorosa, pues, se cubre con su vestimenta y guarda el decoro en la ropa que viste, muestra su recato y compostura. Y, ¡cuán bello es que el hombre también se caracterice por el pudor! Que vista la mejor ropa y elija de ella la más recatada. Ciertamente Al-láh, Poderoso y Majestuoso, unió entre el pudor y la discreción al decir: **“¡Oh, hijos de Adán! Los he provisto con vestimentas para que cubran sus vergüenzas y para que se vistan con elegancia. Pero vestirse con la piedad es la mejor [vestimenta]. Eso es un signo de Al-láh para que puedan recapacitar”**<sup>13</sup>. Glorificado sea nos recuerda en esta aleya la importancia de la vestimenta para cubrir el cuerpo, y la gracia de la vestimenta de la piedad, que es el pudor<sup>14</sup>, dado que aferrarse al pudor y la discreción en línea con los valores, tradiciones e identidad de nuestra sociedad fomenta en ella las virtudes y las buenas obras, cimienta los buenos modales de comportamiento y el respeto a la vida social.

### **¡Creyentes!**

Una de las vías por las que podemos guardar la discreción en nuestros asuntos es que no airemos nuestras faltas. Así, cuando una persona realice una mala conducta o cometa un pecado y Al-láh la cubra bajo Su protección, habrá de cubrirse con la discreción de Al-láh, enmendar su falta, alejarse de sus causantes y arrepentirse ante su Creador, ya que Al-láh, Poderoso y Majestuoso, la está resguardando con Su discreción, la perdona, borrará su falta y aceptará su arrepentimiento. El Mensajero, la paz y las bendiciones de Al-láh sean con él, dijo: **“Toda mi nación será perdonada excepto aquellos que airean en público [sus faltas]. Airear las faltas significa que un siervo haga un acto de noche y amanece sin que lo sepa nadie gracias a la protección de su Señor, sin embargo, este siervo va diciendo: ‘fulano, anoche hice esto y aquello’, así que por la noche su Señor lo resguarda bajo su protección, pero él por la mañana deja al descubierto la**

---

<sup>13</sup> Corán, 7:26.

<sup>14</sup> Tafsir de Qurtubi: 7/184.

**protección que Al-láh le había dispensado**<sup>15</sup>. Así pues, quien guarda la discreción acerca de sus actos, Al-láh lo cubrirá con Su discreción; quien se arrepiente de sus faltas, Al-láh aceptará su arrepentimiento; y quien haga después de una falta una buena obra, su falta será borrada con el permiso de Al-láh. De Abdullah Ibn Masud, Al-láh esté complacido con él, que dijo: Un hombre vino a ver al Profeta, la paz y las bendiciones de Al-láh sean con él, y le dijo: ¡Mensajero de Al-láh! He cometido una falta. Le dijo Umar: Al-láh te ha cubierto con Su discreción, por qué no mantienes tus asuntos en secreto. Al escucharlo, el hombre se levantó y se marchó, pero el Profeta, la paz y las bendiciones de Al-láh sean con él, lo llamó y le recitó esta aleya: **“Observa las oraciones prescritas en los dos extremos del día y durante la noche, pues las obras buenas borran las obras malas. Esto es una exhortación para quienes reflexionan”**. Al escucharlo, un de hombre de los ahí presentes dijo: Profeta de Al-láh, esto que le acaba de decir, ¿se aplica solamente a él? Le respondió: **“Más bien es para toda la gente”**<sup>16</sup>.

Así que, oh Al-láh, te suplicamos el pudor en nuestros dichos y actos, la discreción en esta vida y en la otra, y ayúdenos a cumplir con toda Su obediencia, la obediencia a Su Mensajero Muhammad Al-Amín, la paz y las bendiciones de Al-láh sean con él, y la obediencia a quienes nos ha ordenando que les debamos obediencia, al decir: **“¡Oh creyentes! Obedezcan a Al-láh, obedezcan al Mensajero y a aquellos de ustedes que tengan autoridad”**<sup>17</sup>.

Termino con estas palabras y pido a Al-láh para mí y para ustedes Su perdón. Pídanle, pues, perdón, ciertamente Él es el Indulgente, el Misericordioso.

---

<sup>15</sup> Hadiz consensuado.

<sup>16</sup> Muslim: 2763. La aleya es Corán: 11:114.

<sup>17</sup> Corán, 4: 59.

## Segunda jutba

Alabado sea Al-láh, Señor de todo cuanto existe, y atestiguo que no hay más dios que Al-láh, Único, sin asociado, que ama el pudor para sus siervos y acepta de ellos la discreción; y atestiguo que nuestro señor y mensajero Muhammad es Su Siervo y Su Enviado, la paz y las bendiciones de Al-láh sean con él, con todos sus familiares y compañeros y con quien siga su buena guía hasta el Día del Juicio.

¡Siervos de Al-láh!

Les exhorto y a mí mismo a tener temor reverencial de Al-láh, Poderoso y Majestuoso.

### ¡Creyentes!

Guardar discreción de los deslices que cometen los creyentes y las creyentes tiene en esta vida un beneficio psicológico, una huella social, dado que beneficia a quien haya cometido ese desliz o falta. Uno de los siervos justos dijo: “uno de los actos que completa la virtud de todo siervo es que oculte los defectos que vea de su hermano de fe, anhelando que éste se vuelva arrepentido a su Señor”<sup>18</sup>. La discreción tiene una retribución grandiosa para la gente el Día del Juicio. El Mensajero, la paz y las bendiciones de Al-láh sean con él, dijo: “**Quien resguarde a un musulmán, Al-láh le resguardará en esta vida y en la otra**”<sup>19</sup>. Así pues, si el musulmán observa un defecto de otra persona, debe ocultarlo, y quizás Al-láh, Exaltado sea, lo resguarde bajo Su protección en esta vida y en la otra. El pudor es un modal y pauta de comportamiento que debemos fomentar en nuestras familias, en la escuela y en la sociedad, para que nuestras vidas sean mejores y más felices. El Mensajero, la paz y las bendiciones de Al-láh sean con él,

---

<sup>18</sup> En Hilat al-‘awliyá: 8/66. Quien lo dijo fue Chaqiq bin Ibrahim Al-Balji Az-Zahid, que Al-láh lo cubra con Su misericordia.

<sup>19</sup> Hadiz consensuado.

dijo: **“El pudor embellece todo cuanto acompaña”**<sup>20</sup>. Así que los padres y madres en sus hogares, los maestros y maestras en las escuelas, los trabajadores y trabajadoras en sus puestos de trabajo y todos los sectores de la sociedad independientemente de su ubicación deben aferrarse a estos grandiosos valores humanos, a saber: el pudor y la discreción en sus tratos, para así convertirse en un ejemplo de comportamiento para los demás y que, de este modo, todas las personas convivan en felicidad.

### **¡Siervos de Al-láh!**

Ciertamente imploro, así que digan amén, puesto que Al-láh, Exaltado sea, siente pudor de devolver vacías las manos del siervo que se elevan a Él en súplica.

¡Oh, Al-láh! Que Su paz y bendiciones sean con nuestro señor y enviado Muhammad, así como con todos sus familiares y compañeros, pues Glorificado sea dice en su Sagrado Libro: **“Al-láh bendice al Profeta y Sus ángeles piden que lo bendiga. ¡Oh creyentes! Pidan bendiciones y paz por él”**<sup>21</sup>. ¡Muéstrese satisfecho, oh Al-láh, de sus cuatro califas ortodoxos, Abú Bakr, Umar, Uzmán y Alí, y del resto de sus compañeros distinguidos!

¡Oh, Al-láh! Le pedimos los dones que más abundan, los conocimientos de mayor utilidad y los modales más completos. Le pedimos que nos colme de felicidad en esta vida mundana y que nos conceda la victoria en la otra vida.

**¡Oh, Al-láh! Conceda el éxito al Jefe del Estado, el jeque Jalifa Bin Zayed, en aquello que Estime y Acepta. Y haga que este éxito sea extensivo a su Vicepresidente y Heredero, así como a todos sus hermanos los gobernadores de los Emiratos.**

---

<sup>20</sup> En al-Bujarí fi al-adab al-mufrad: 601; at-Tirmidí: 1974; Ibn Maya: 4185.

<sup>21</sup> Corán, 33:56.

¡Oh, Al-láh! Perdona las faltas de todos los musulmanes y musulmanas, los creyentes y las creyentes, los que de ellos aún vivan y los ausentes. ¡Oh, Al-láh! Perdona a nuestros padres, abuelos, parientes y a toda persona con quien estemos en deuda.

**¡Oh, Al-láh! Cubra con Su Misericordia al jeque Zayed y al jeque Maktúm y a todos los jeques de los Emiratos que han pasado a Su morada, y haga con Su benevolencia que ingresen en el más elevado grado de Su Jardín.**

**¡Oh, Al-láh! Haga que perduren sus bendiciones, generosidad y benevolencia sobre el estado de los Emiratos, y bendiga sus bienes y su pueblo, y haga que viva siempre en felicidad e incrementa para él Sus dádivas.**

¡Oh, Al-láh! Perdona y recompense quien haya construido esta mezquita, a él y a sus padres, y a todo aquel que contribuya a ella con buenas obras y caridad. Perdona sus faltas y perdona a todo aquel que construya una mezquita en que se pronuncie Su Nombre, o haya destinado un bien habiz en beneficio de personas enfermas, huérfanos, estudiantes o pobres. Protéjalos a ellos, a sus familias y bienes, y bendiga los bienes que les Haya otorgado y haga con Su misericordia que ingresen en Su Jardín, oh Lleno de Misericordia Es.

¡Oh, Al-láh! Cúbranos con Su discreción, protéjanos con Su protección y resguárdenos bajo Su manto. ¡Oh, Al-láh! ¡Oh, Clemente! ¡Oh, Misericordioso! Guárdenos de la maldad de las dolencias y de la gravedad de las enfermedades, y aleje de nosotros con Su benevolencia toda enfermedad y toda epidemia, ¡Oh Usted que escucha nuestras súplicas y hace realidad nuestros anhelos!

¡Oh, Al-láh! Cubra con Su Misericordia los fieles mártires de la nación y de las Fuerzas de la Alianza. Haga que ingresen en el Paraíso con los elegidos y recompensa a sus familiares con la recompensa de los pacientes, con Tu generosidad, oh Lleno de Generosidad Es.

¡Oh, Al-láh! Conceda la victoria a las Fuerzas de la Alianza Árabe, y extienda la estabilidad y la paz sobre los países islámicos y sobre todo el mundo.

¡Oh, Al-láh! Riegue nuestras tierras de lluvia y no nos haga de los que desesperan. Haga descender sobre nosotros, ¡oh, Al-láh! Su lluvia de un modo benevolente, íntegro y completo. ¡Oh, Al-láh! Denos de beber de las bendiciones del cielo y haga que crezcan para nosotros las bendiciones de la tierra.

¡Señor nuestro! Denos bien en la vida de acá y en la otra, presérvenos del castigo del Fuego y haznos ingresar en el Paraíso con Sus fieles, oh, Poderoso y Perdonador.

**¡Siervos de Al-láh!**

¡Acuérdense de Al-láh, el Grandioso, y Él se acordará de ustedes!  
¡Denle las gracias por sus favores y Él les dará aún más!

Dispone la oración.